

# Günter & Hauer

Naudojimo instrukcija

## Virtuvinis gaubtas



LT  
EN  
UA

Gerbiamas kliente!

Dėkojame už pasirinkimą ir sveikiname įsigijus mūsų įrenginį.

Visa Günter & Hauer įranga gaminama laikantis aukščiausių kokybės ir dizaino standartų.

Esame tikri, kad pasirinktas modelis jums patiks.

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Jei laikysitės šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų, prietaisas užtikrins nuolatinį aukštą našumą ir išliks veiksmingas daugelį metų.

Ypatingą dėmesį atkreipkite į visą išsamią techninę informaciją ir montavimo instrukcijas. Svarbu, kad prietaisą montuotų tik kvalifikuotas technikas, kad būtų užtikrintas šio prietaiso saugumas ir patikimumas.

Išskyrus šio dalyko įrengimas duota prietaisas nėra kvalifikuoti darbuotojai gali turėti įtakos bet kurioms pateiktoms garantijos pretenzijoms

Tikimės, kad jums patiks Günter & Hauer gartraukis!

## **Turinys**

Saugos įspėjimai ir patarimai	4
Paruošimas prieš montavimą	5
Montavimas	6
Atsarginių dalių sąrašas	8
Elektros grandinė	9
Naudojimas ir priežiūra	9
Techniniai parametrai	11

## Saugos įspėjimai ir patarimai

### ĮSPĖJIMAS!

**Mūsų gaminiai atitinka įstatymus ir reglamentus, tačiau netinkamai naudojant galima susižaloti arba sugadinti prietaisus.**

**Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Jame yra svarbi informacija apie saugą, techninę priežiūrą ir montavimą. Laikykite šias instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte jas pasinaudoti ateityje.**

### Saugumo patarimai

Tam tikromis sąlygomis elektros prietaisai gali būti pavojingi:

- \* Netikrinkite filtrų būklės gartraukio veikimo metu.
- \* Nenaudokite šio gaminio lauke.
- \* Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, ištraukite maitinimo kištuką.
- \* Vaikai dažniausiai nežino apie elektros prietaisų keliamą pavojų. Todėl prietaisą naudokite tik prižiūrint suaugusiems ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- \* Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent jį prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo.

Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu.

## Saugos priemonės

Būkite atsargūs, kai gartraukis veikia kartu su atviru židiniu ar degikliu, kuris priklauso nuo oro patalpoje, nes gartraukis pašalina orą, reikalingą degikliui / židiniui sudeginti.

Neigiamas slėgis aplinkoje neturi viršyti 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar). Užtikrinkite tinkamą vėdinimą patalpoje, kad gartraukis veiktų saugiai.

## Paruošimas prieš montavimą

### Technologinis saugumas

- Montavimo ir elektros prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai.
- Reikalingas įžeminimo kabelis.
- Gaminiai turi būti montuojami taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.

### ĮSPĖJIMAS!

Tam tikromis sąlygomis gaubtas gali būti pavojingas:

- Netikrinkite filtrų būklės, kai veikia gartraukis.
- Nelieskite lempučių ar gretimų vietų, kai naudojamas gartraukis arba iš karto po ilgo naudojimo išjungus gaubtą.
- Draudžiama virti flambiruojant po gaubtu.

### Prieš prijungdami gaubtą prie elektros tinklo:

Įsitikinkite, kad įtampa ir duomenys, nurodyti vardinėje lentelėje, atitinka tinklo ir kištukinio lizdo charakteristikas. Jei abejojate, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

# Montavimas

## Montavimas prie sienos

1. Išgręžkite skylės pagal nurodytus atstumus.
2. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos ir išlygiuokite jį į horizontalią padėtį.
3. Sureguliuavę prietaisą, varžtais pritvirtinkite gaubtą. Skirtingiems įrengimams naudokite savisriegius ir sraigtnius inkarus, atitinkančius sienos tipą (pvz., gelžbetonio, gipso kartono ir kt.). Jei gaminiuose yra varžtai ir sraigtniai inkarai, patikrinkite, ar varžtai tinka sienai, kurioje bus tvirtinamas gaubtas.

## Dėžutės montavimas

1. Įsitikinkite, kad visi elektriniai elementai yra dėžutėje. Paruoškite oro išleidimo angą.
2. Sureguliuokite išorinės oro atramos kronšteino plotį. Tada varžtais pritvirtinkite prie lubų. Įsitikinkite, kad jis atitinka jūsų gaubtą ir laikykitės atstumo nuo lubų, nurodyto flanšo jungtyje iki oro išleidimo angos su jungiamuoju vamzdžiu.

## Montavimo etapai

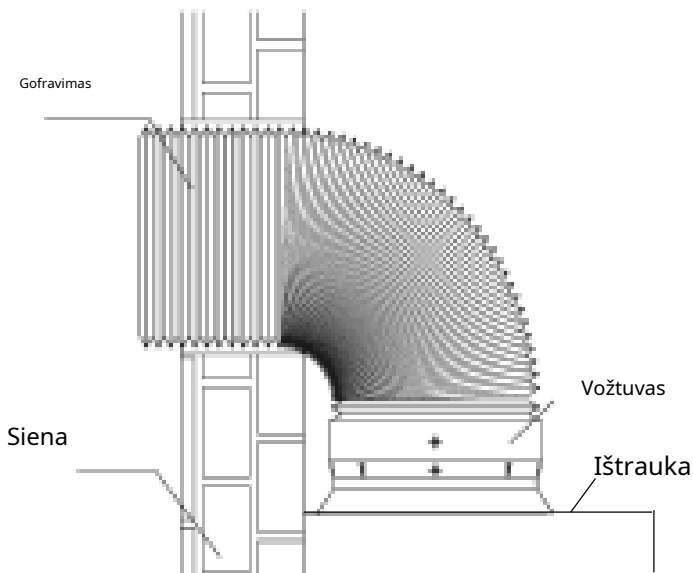
1. Plastikiniame plėtimosi vamzdyje STSX45 išgręžkite 50 mm gylio skylutes dviem savisriegiams varžtams, kad pritvirtintumėte tvirtinimo prie sienos laikiklį.

2. O formos žiedas yra variklio išleidimo angoje, o išleidimo anga pritvirtinta keturiais plokščiagalviais varžtais M4X16.

3. Vieną ortakio galą įkiškite į montavimo vietą ir pritvirtinkite ortakį dviem savisriegiais ST2.9X6 šone.

4. Pakabinkite pagrindinę angą ant stogelio strypo, kitą išmetimo vamzdžio galą pakabinkite lauke.

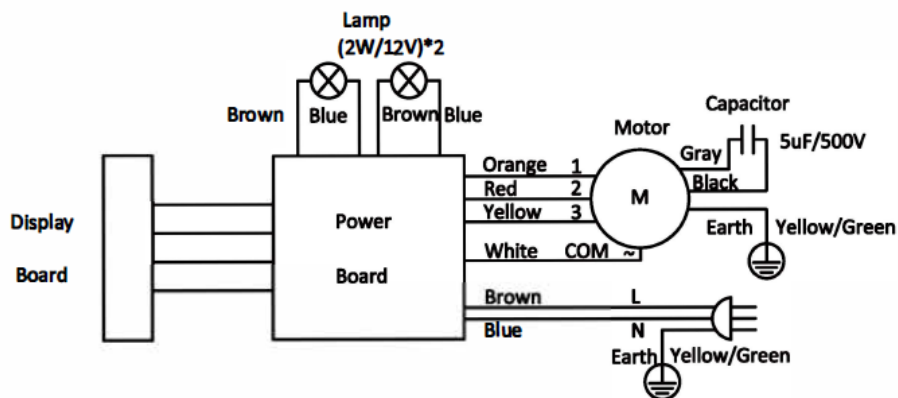
5. Kad gaubtas netyčia nenukristų, prie baldakimo juostos pritvirtinti du M4X16 varžtai.







## Elektros grandinė



## Naudojimas ir priežiūra

Jūsų gartraukis turi „Wave Control“ funkciją arba 2.0 gestų valdymo funkciją, kuri leidžia įjungti/išjungti gaubtą, keisti režimą ir įjungti/išjungti šviesas.

Bakstelėkite / perbraukite greičio juostą, kad sureguliuotumėte greičio lygį. **Mes jus įspėjame, kad intensyvus režimas (ketvirtas greitis) trunka tik 3 minutes** ir automatiškai persijungia į trečią pavarą. Galite jį paleisti iš naujo dar kartą spustelėdami greičio juostos pabaigą. Bakstelėkite maitinimo mygtuką vieną kartą, kad paleistumėte trijų minučių automatinio išjungimo režimą, ir dukart bakstelėkite, kad iš karto išjungtumėte gaubtą.

## **Priežiūra**

Stiklas ir aliuminis yra dvi paprasčiausios valomos medžiagos. Kasdienė priežiūra padės jūsų gobtuvui atrodyti gerai.

Valymo patarimai:

\* Valymui reikia tik šilto vandens su muilu arba plovikliu.

\* Po valymo nuplaukite švariu vandeniu. Nusausinkite švaria minkšta šluoste, kad išvengtumėte vandens pėdsakų.

\* Norėdami pakeisti spalvą ar likusias nuosėdas, naudokite buitinį valiklį, kuris nepalieka įbrėžimų, arba nerūdijančio plieno poliravimo miltelius su nedideliu kiekiu vandens ir minkšta šluoste.

\* Sunkiais atvejais naudokite plastikinį valymo šepetėlį arba minkštą šepetėlį su plovikliu ir vandeniu. Lengvai patrinkite poliravimo linijų arba „šlifavimo“ kryptimi. Venkite per stipriai spausti, nes tai gali pažeisti paviršių.

\* Neleiskite indėlių išlikti ilgą laiką.

\* Nenaudokite įprastos metalinės kempinės ar plieninių šepetėlių. Maži plieno gabalėliai gali prilipti prie paviršiaus ir sukelti rūdžių.

\* Neleiskite, kad druskos tirpalai, dezinfekavimo priemonės, balikliai ilgai liestųsi su aliuminio danga. Daugelyje šių junginių yra cheminių medžiagų, kurios gali būti kenksmingos. Kai jie pateks ant gaubto, nuplaukite vandeniu ir nusauskite švaria šluoste.

\* Dažyti paviršiai turi būti valomi tik šiltu vandeniu ir švelniu valikliu.

## Techniniai parametrai

<b>Модель</b>	<b>LEONA 7</b>
Потужність, Вт	250
Продуктивність, м <sup>3</sup> /год	1200
Напруга	220-240 В / 50 Гц
Освітлення	LED 2x2 Вт
Рівень шуму, Дб	<55
Діаметр фланця, мм	150

## **Oficialus Günter & Hauer atstovas Ukrainoje**

[www.gunter-hauer.ua](http://www.gunter-hauer.ua)  
paštas: [info@gunter-hauer.ua](mailto:info@gunter-hauer.ua)

Informacinės pagalbos tarnyba Ukrainos teritorijoje:

**0 800 60 44 69**

# Günter & Hauer

Kitchen hood



EN

Dear Customer!

Thank you for your choice and congratulations on purchasing our device.

All Günter & Hauer equipment is manufactured to the highest standards of quality and design.

We are sure that you will like the chosen model.

Please read the operating instructions carefully before installation and use. If you follow the instructions in these operating instructions, the device will provide you with consistently high performance and will remain effective for many years to come.

Pay special attention to all detailed technical information and installation instructions. It is important that the appliance is installed only by a qualified technician to ensure the safety and reliability of this appliance.

Except of that installation given the device is not qualified personnel may affect any warranty claims filed

We hope you enjoy the Günter & Hauer range hood!

## **Content**

Safety warnings and tips	4
Preparation before installation	5
Installation	6
List of spare parts	8
Electrical circuit	9
Use and care	9
Technical parameters	11

## Safety warnings and tips

### WARNING!

**Our products comply with laws and regulations, but improper use can result in personal injury or damage to appliances.**

**Read the instructions carefully. It contains important information on safety, maintenance and installation. Keep this leaflet in a safe place for future reference.**

### Security tips

Under certain conditions, electrical appliances can be dangerous:

- \* Do not check the condition of the filters during the operation of the hood.
- \* Do not use this product outdoors.
- \* Disconnect the electrical plug before any maintenance.
  
- \* Children are usually unaware of the dangers of electrical appliances. Therefore, use the appliance only under adult supervision and keep the appliance out of the reach of children.
- \* This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless it is under the supervision of a person responsible for their safety.

Children should not play with this appliance.



## **Safety measures**

Be careful when the hood works at the same time as an open fireplace or burner, which depends on the air in the room, as the hood removes the air needed to burn the burner / fireplace. Negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar). Ensure adequate ventilation in the room for safe operation of the hood.

## **Preparation before installation**

### **Technological security**

- Installation and electrical connections must be carried out by qualified personnel.
- Ground cable required.
- Products must be installed in such a way that the plug is easily accessible.

### **WARNING!**

Under certain conditions, the hood can be dangerous:

- Do not check the condition of the filters during hood operation.
- Do not touch the light bulbs or adjacent areas during operation of the hood or immediately after switching off the hood after prolonged use.
- It is forbidden to cook by flambéing under the hood.

### **Before connecting the hood to the mains:**

**Make sure that the voltage and data on the rating plate correspond to the characteristics of the mains and socket. If in doubt, consult a qualified electrician.**

# Installation

## Wall mounting

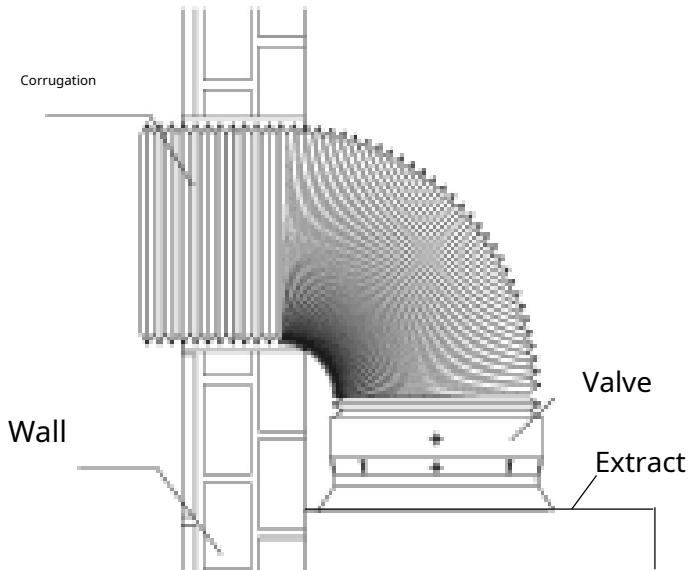
1. Drill holes according to the specified distances.
2. Attach the appliance to the wall and align it to a horizontal position.
3. After adjusting the appliance, secure the hood with the screws. For different installations, use self-tapping screws and screw anchors that match the type of wall (eg reinforced concrete, drywall, etc.). If the products are equipped with screws and screw anchors, please check that the screws are suitable for the type of wall in which the hood is to be fixed.

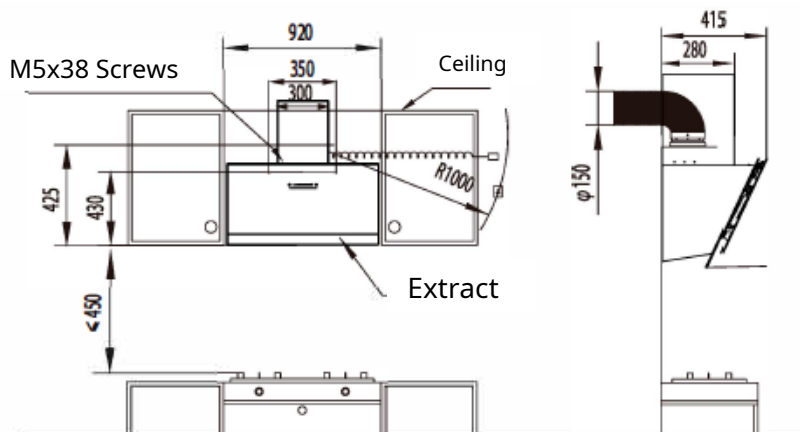
## Installation of a box

1. Make sure that all electrical elements are within the box. Prepare an air vent.
2. Adjust the width of the outer air support bracket. Then fasten it to the ceiling with screws. Make sure that it corresponds to your hood and keep the distance from the ceiling specified in the connection of the flange to the air outlet with a connecting pipe.

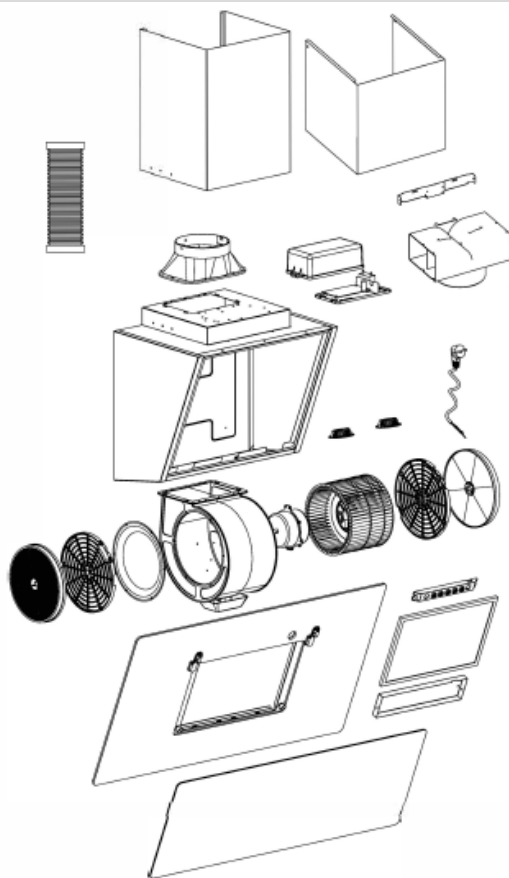
## Stages of installation

1. Drill 50 mm deep holes in the STSX45 plastic expansion pipe for the two self-tapping screws to secure the wall mounting bracket.
2. The O-ring is located at the outlet of the engine, and the outlet is fixed with four flat-head screws M4X16.
3. Insert one end of the air duct into the mounting location and secure the air duct with two ST2.9X6 self-tapping screws on the side.
4. Hang the main hole on the canopy bar, hang the other end of the exhaust pipe outside.
5. Two M4X16 screws are attached to the canopy bar to prevent the hood from accidentally falling.

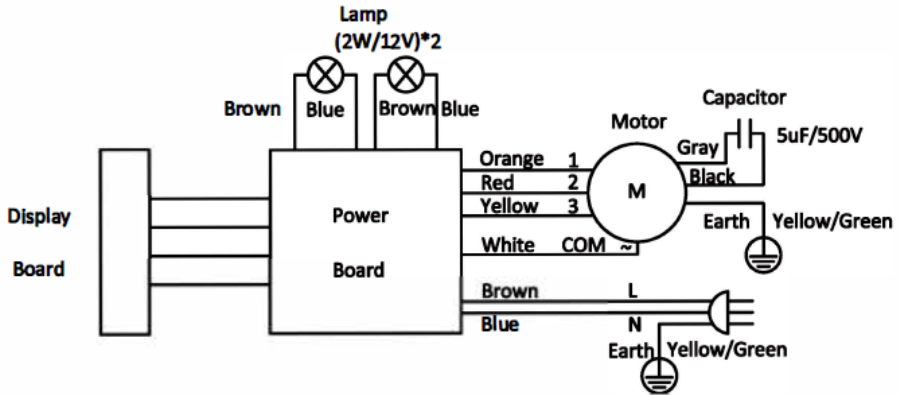




## Components hoods



## Electrical circuit



## Use and care

Your hood is equipped with the "Wave Control" function or gesture control version 2.0, which allows you to turn on / off the hood, change the mode and turn on / off the lights.

Tap / swipe on the speed bar to adjust the speed level. **We warn you that intensive mode (fourth speed) lasts only 3 minutes** and automatically shifts to third gear. You can restart it by clicking again on the end of the speed lane. Tap the power button once to start the three-minute auto power off mode, and double-tap to turn off the hood immediately.

## Care

Glass and aluminum are the two simplest materials to clean. Daily care will help keep your hood looking good.

### Cleaning Tips:

- \* Warm water with soap or detergent is all you need for cleaning.
- \* After cleaning, rinse with clean water. Wipe dry with a clean soft cloth to avoid traces of water.
- \* For discoloration or deposits that remain, use a household cleaner that does not leave scratches or a polishing powder for stainless steel with a small amount of water and using a soft cloth.
- \* For difficult cases, use a plastic cleaning brush or soft brush with detergent and water. Rub lightly in the direction of polishing lines or "grind". Avoid pressing too hard, which can damage the surface.
- \* Do not allow deposits to persist for an extended period of time.

\* Do not use an ordinary metal sponge or steel brushes. Small pieces of steel can stick to the surface, causing rust.

\* Do not allow saline solutions, disinfectants, bleaches to come into contact with the aluminum coating for a long time. Many of these compounds contain chemicals that can be harmful. After they get on the hood, rinse with water and wipe dry with a clean cloth.

\* Painted surfaces should be cleaned only with warm water and mild detergent.

## Technical parameters

<b>Модель</b>	<b>LEONA 7</b>
Потужність, Вт	250
Продуктивність, м <sup>3</sup> /год	1200
Напруга	220-240 В / 50 Гц
Освітлення	LED 2x2 Вт
Рівень шуму, Дб	<55
Діаметр фланця, мм	150

**Official representative of Günter & Hauer in Ukraine**

[www.gunter-hauer.ua](http://www.gunter-hauer.ua)  
e-mail: [info@gunter-hauer.ua](mailto:info@gunter-hauer.ua)

Information support service on the territory of Ukraine:

**0 800 60 44 69**



# Günter & Hauer

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

## Кухонна витяжка



LEONA 7

## Шановний Клієнт!

Дякуємо за Ваш вибір та вітаємо із придбанням нашого приладу.

Вся техніка Günter & Hauer виготовляється відповідно до найвищих стандартів якості та дизайну.

Ми впевнені, що Вам сподобається обрана модель.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед установкою та використанням. Якщо дотримуватись рекомендацій, що містяться в даній інструкції з експлуатації, прилад буде забезпечувати Вам постійну високу продуктивність і залишатиметься ефективним протягом багатьох наступних років.

Зверніть особливу увагу на всю детальну технічну інформацію та інструкції з монтажу. Важливо, щоб прилад встановлювався лише кваліфікованим фахівцем, щоб гарантувати безпеку та надійність цього пристрою.

Крім того, встановлення даного приладу некваліфікованим персоналом може вплинути на будь-які подані гарантійні претензії.

Сподіваємось, що Вам сподобається кухонна витяжка Günter & Hauer!

# **Зміст**

Застереження та поради з безпеки	4
Підготовка перед встановленням	5
Встановлення	6
Список запчастин	8
Електрична схема	9
Використання та догляд	9
Технічні параметри	11

## Застереження та поради з безпеки

### Увага!

Наша продукція відповідає законам та нормам, але при неправильному використанні це може призвести до травмування людей або пошкодження приладів.

Уважно прочитайте інструкцію. Вона містить важливу інформацію щодо безпеки, обслуговування та монтажу. Зберігайте дану інструкцію у безпечному місці для подальшого використання.

### Поради з безпеки

У певних умовах електричні прилади можуть бути небезпечними:

- \* Не перевіряйте стан фільтрів під час роботи витяжки.
- \* Не використовуйте цей продукт на відкритому повітрі.
- \* Відключіть електричний штекер перед будь-яким технічним обслуговуванням.
- \* Діти зазвичай не усвідомлюють небезпеки електричних приладів. Тому користуйтеся приладом тільки під наглядом дорослих і зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
- \* Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо це робиться не під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку.

Дітям не слід грати з даним приладом.

## **Заходи безпеки**

Будьте обережні, коли витяжка працює одночасно з відкритим каміном або конфоркою, які залежать від повітря в приміщенні, оскільки витяжка відводить повітря, необхідне для горіння конфорки/каміню. Негативний тиск у навколишньому середовищі не повинен перевищувати 4 Па {4x10<sup>-5</sup> бар). Забезпечте належну вентиляцію в приміщенні для безпечної експлуатації витяжки.

## **Підготовка перед встановленням**

### **Технологічна безпека**

- Монтаж та електричні з'єднання повинні виконуватись кваліфікованим персоналом.
- Необхідний кабель заземлення.
- Продукти повинні бути встановлені таким чином, щоб вилка була легкодоступною.

### **Увага!**

В певних умовах витяжка може становити небезпеку:

- Не перевіряйте стан фільтрів під час роботи витяжки.
- Не торкайтесь ламп освітлення або сусідніх ділянок під час роботи витяжки або одразу після вимкнення витяжки після її тривалого використання.
- Забороняється готувати методом фламбування під витяжкою.

**Перш ніж підключити витяжку до електричної мережі:**

**Переконайтесь, що напруга та дані на таблиці даних відповідають характеристикам мережі та розетки. Якщо є сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика.**

## **Встановлення**

### **Монтаж на стіну**

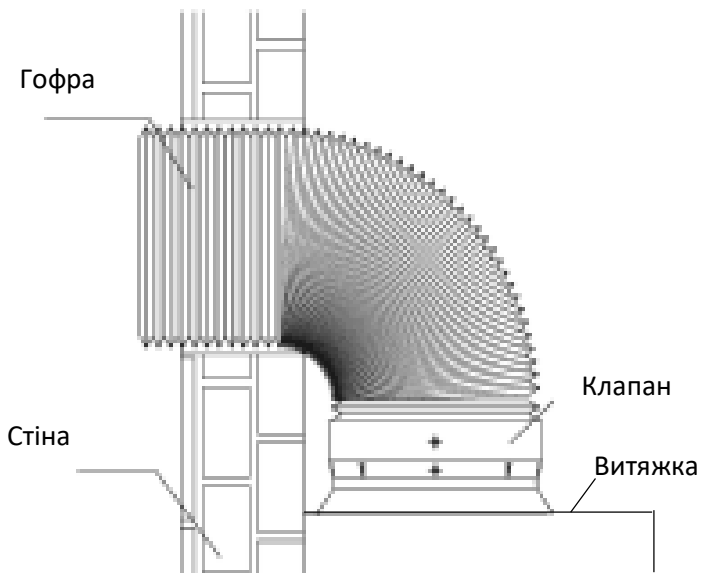
1. Просвердліть отвори відповідно до вказаних відстаней.
2. Закріпіть прилад до стіни і вирівняйте його до горизонтального положення.
3. Після налаштування приладу закріпіть витяжку за допомогою гвинтів. Для різних установок використовуйте саморізи та гвинтові анкери, що відповідають типу стіни (наприклад, залізобетон, гіпсокартон тощо). Якщо виробу забезпечені гвинтами та гвинтовими анкерами, будь ласка, перевірте, чи гвинти підходять для типу стіни, в якій слід закріпити витяжку.

### **Монтаж коробу**

1. Подбайте, щоб всі електричні елементи знаходилися в межах коробу. Підготуйте отвір для відведення повітря.
2. Відрегулюйте ширину опорного кронштейна зовнішнього повітропроводу. Потім закріпіть його на стелі за допомогою гвинтів. Переконайтеся, що він відповідає вашій витяжці та дотримуйтесь відстані від стелі, що зазначена в підключенні фланця до отвору для відведення повітря за допомогою з'єднувальної труби.

## Етапи встановлення

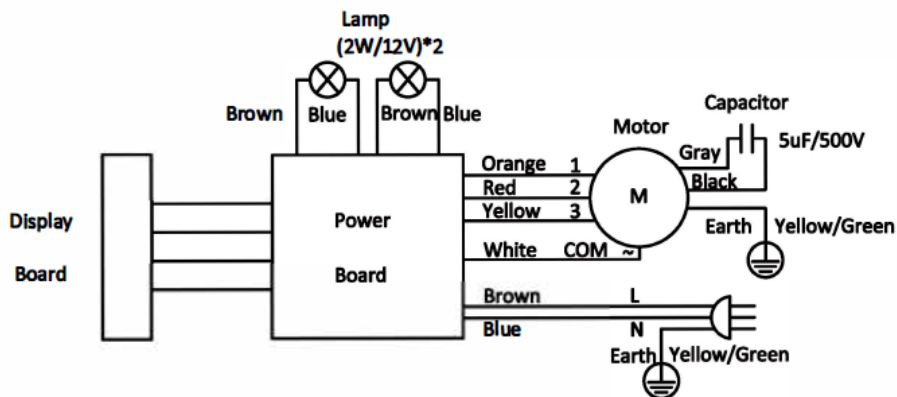
1. Просвердліть отвори глибиною 50 мм на пластиковій розширювальній трубі для двох саморізів STSX45, щоб закріпити планку для підвішування на стіні.
2. Ущільнювальне кільце для відведення повітря розташоване на виході двигуна, а вихідний отвір фіксується чотирма гвинтами з плоскою головкою M4X16.
3. Вставте один кінець повітропровідної труби в місце для кріплення і закріпіть повітропровідну трубу двома саморізами ST2.9X6 збоку.
4. Повісьте головний отвір на планку для навісу, інший кінець витяжної труби повісьте назовні.
5. Два гвинти M4X16 закріплені на планці для навісу, щоб запобігти випадковому падінню витяжки.







## Електрична схема



## Використання та догляд

Ваша витяжка обладнана функцією «Wave Control» або керування жестами версії 2.0, що дозволяє вмикати/вимикати витяжку, змінювати режим та вмикати/вимикати освітлення.

Торкніться / проведіть на панелі швидкості, щоб відрегулювати рівень швидкості. **Попереджаємо, що інтенсивний режим (четверта швидкість) триває лише 3 хвилини** і автоматично перемикається на третю швидкість. Ви можете його перезапустити, натиснувши знову на кінцевій частині смуги швидкості. Торкніться кнопки вимкнення один раз, щоб запустити трихвилинний режим автовідключення, і двічі торкніться, щоб негайно вимкнути витяжку.

## Догляд

Скло та алюміній – два найпростіші матеріали для чищення. Повсякденний догляд допоможе зберегти гарний вигляд Вашої витяжки.

Поради для чищення:

- \* Тепла вода з милом або миючим засобом – це все, що зазвичай потрібно для чищення.
- \* Після чищення промийте чистою водою. Протріть насухо чистою м'якою тканиною, щоб уникнути слідів води.
- \* Для знебарвлення або відкладень, які зберігаються, використовуйте побутовий чистячий засіб, що не лише подряпин або полірувальний порошок для нержавіючої сталі з невеликою кількістю води та з використанням м'якої тканини.
- \* Для складних випадків використовуйте пластикову чистячу щіточку або м'яку щітку разом з миючим засобом і водою. Злегка втирайте в напрямку полірувальних ліній або «шліфуйте». Уникайте занадто сильних натискань, які можуть пошкодити поверхню.
- \* Не дозволяйте відкладенням зберігатися протягом тривалого періоду часу.

- \* Не використовуйте звичайну металеву губку або сталеві щітки. Невеликі шматочки сталі можуть прилипати до поверхні, викликаючи іржу.
- \* Не дозволяйте сольовим розчинам, дезінфікуючим засобам, відбілювачам тривалий час контактувати з алюмінієвим покриттям. Багато із цих сполук містять хімічні речовини, які можуть бути шкідливими. Після їх потрапляння на витяжку змийте водою і витріть насухо чистою ганчіркою.
- \* Пофарбовані поверхні слід чистити тільки теплою водою та м'яким миючим засобом.

## Технічні параметри

<b>Модель</b>	<b>LEONA 7</b>
Потужність, Вт	250
Продуктивність, м <sup>3</sup> /год	1200
Напруга	220-240 В / 50 Гц
Освітлення	LED 2x2 Вт
Рівень шуму, Дб	<55
Діаметр фланця, мм	150

## **Офіційний представник Günter & Hauer в Україні**

[www.gunter-hauer.ua](http://www.gunter-hauer.ua)  
e-mail: [info@gunter-hauer.ua](mailto:info@gunter-hauer.ua)

Служба інформаційної підтримки на території України:

**0 800 60 44 69**